



**B 263/presidiet**

Behandles i:  
Præsidiets

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den  
konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

Præsidiets betænkning over

## Ministerrådsforslag til planer og budget 2010

### 1. Præsidiets forslag

Præsidiets foreslår at

Nordiska rådet rekommenderar Nordiska ministerrådet

- 1) att öka anslaget för 2-2251-2 Konst- och kulturprogrammet med 1 000 000 DKK
- 2) att öka anslaget för 1-2205-2 för Nordiska kulturfonden med 663 000 DKK.
- 3) att inom ramen för 2-2251-2 Konst- och kulturprogrammet öronmärka 500 000 DKK för den nordiska biblioteksveckan.
- 4) att inom ramen för 1-2203-1 Dispositionsmedel kultur öronmärka 1 000 000 DKK för Orkester Norden
- 5) att inom ramen för 3-3301-1 Projektmedel – miljö öronmärka 2 000 000 DKK för Östersjöaktiviteter i förhållande till BSAP
- 6) att inom ramen för 2-2505-1 Dispositionsmedel Utbildning och forskning öronmärka 2 000 000 DKK för forskning om Frafald (betingat av beslut i MR-U den 8 december)

*Särskilt yttrande*

#### **Angående ordförandskapspuljen 5-0445-1**

Det informella nordiska samarbetet kan få stöd från denna budgetpost. Præsidiets önskar erinra om att det nordiska samarbetet på det konsumentpolitiska området gick från att ha varit ett formellt ministerråd i 2005 till att bli ett informellt samarbete. Dock har Nordiska ministerrådet godkänt en handlingsplan på det konsumentpolitiska området som bör och skall fullföljas. Det bör avsätta nödvändiga resurser för detta.

Vidare har det inom rådet förts en diskussion om huruvida migrations- och flyktingpolitik är ett område som det nordiska samarbetet borde ägna större uppmärksamhet åt. Nationellt i de nordiska länderna är dessa frågeställningar mycket aktuella.

## 2. Baggrund

Presidiet har modtaget ministerrådsforslaget til Nordiska ministerrådets budget 2010 (B 263/presidiet). Presidiets budgetgruppe har efter forhandlinger med det islandske ordførerskab i Nordiska ministerrådet sammanställt ett utkast till betänkande angående Nordiska ministerrådets förslag till budget 2010.

## 3. Presidiets synpunkter

### 3.1 Motiveringar till förändringsförslagen

#### Ökningar och öronmärkningar:

##### *1-2205-2 Nordisk kulturfond*

Presidiet anser det inte ändamålsenligt att efter en omfattande kulturreform genomförs, beskära i medlen till kulturfonden. Presidiet uttrycker speciell oro för det folkliga- och amatördrivna kulturarbetet. Därför föreslår Presidiet en ökning av anslaget för Nordiska kulturfonden i förhållande till budgetförslaget. Detta för att Nordiska kulturfonden skall kunna axla ett större ansvar för det folkliga- och amatördrivna kulturarbetet. Vidare efterfrågar rådet en större förutsäglighet i kulturfondens budget så att det inte varje år skall vara upp till budgetprocessen mellan rådet och ministerrådet om vilken budgettram Nordiska kulturfonden tilldelas.

##### *1-2203-1 för Dispositionsmedel kultur*

Orkester Norden är ett mycket högprofilerat nordiskt projekt med stort genomslag. Presidiet önskar säkra verksamheten i Orkester Norden 2010 och noterar samtidigt att Nordiska ministerrådet igångsatt en utredning omkring den framtida finansieringen av Orkester Norden. Presidiet välkomnar detta initiativ. Orkester Nordens öde har i många år varit beroende av resultatet i budgetprocessen mellan rådet och ministerrådet och det är inte förnuftigt med tanke på verksamheten. Utredningen om Orkester Norden bör ge klart svar i förhållande till framtiden för detta projekt.

##### *2-2251-2 Konst- och kulturprogrammet*

Programmet er en vigtig dimension i kulturreformen. Kun ca. 15 % af ansøgerne får tildelt midler. Dette skal ses i lyset af forslag til store besparelser både sidste år og i år samtidig med at ansøgerantallet stiger væsentlig i takt med at programmet bliver kendt. Programmet blev skåret med 9 % i budget for 2009 og foreslås i 2010-budgettet skåret med ca. 7 % (fraregnet overførsel af oversættelsesstøtte).

Presidiet önskar stärka Konst- och kulturprogrammet. Vidare öronmärks 500 000 DKK för den nordiska biblioteksveckan. Presidiet noterar också att Nordiska ministerrådet igångsatt en utredning med hänsyn till den nordiska biblioteksveckans vara eller inte vara. Detta initiativ välkomnar presidiet.

##### *3-3301-1 Projektmedel – miljö*

Öronmärkningen på 2 MDKK inom ramen för samarbetet omkring Östersjöaktiviteter för att stödja projektutvecklingen inom ramen för Östersjöns handlingsplan BSAP.

##### *2-2505-1 Dispositionsmedel Utbildning och forskning*

Der er behov for forskning der kan angive *best practice* og relevante forslag til bekæmpelse af frafaldsproblematikken, som de nordiske uddannel-

Nordisk Råd

### **B 263/presidiet**

Behandles i:  
Præsidiets

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

sesministre kan udarbejde en frafaldspolitik på baggrund af. Præsidiets noter at området er prioriteret af Nordisk Ministerråd. I rekommandation 31/2008/kultur er beskrivelser af projektet der i høringsrunden blev støttet af alle de nordiske lande.

De nordiske utbildningsministerråd (MR-U) skal fatte beslut i denne spørgsmål ved et møde den 8 december. Præsidiets forudsætter at utbildningsministerrådene indgår i en nær dialog med rådets kultur- og utbildningsudvalg ved beredning og beslut i denne spørgsmål.

### Minskninger

Finansieringen af præsidiets ændringsforslag (1 663 000 DKK) sker gennem at udnyttede ikke anvendte midler for Globaliseringsforum 2009, da det viser sig at forumet kunne gennemføres for færre midler end budgeteret.

## **3.2 Allmänna bemærkninger**

Nordiska rådet har under många år meddelat att själva budgetdokumentet är svårtillgängligt och till sin utformning inte lämpar sig speciellt väl för politiskt arbete och politiska prioriteringar. De olika politikområdena ligger ofta "gömda" under olika projekt och det är därför komplicerat att räkna ut hur mycket budgetmedel de facto reserverats för de olika politikområdena. För Nordiska rådet är det avgörande att veta hur stor del av budgeten t.ex. går till Östersjön, miljö eller bekämpande av narkotika. I Helsingforsavtalet stipuleras rådets roll i budgetarbetet (Artikel 64) och för att rådet skall kunna utfylla denna roll krävs ett betydligt mera transparent budgetdokument. Det skall kunna vara möjligt att på ett bättre sätt få fram hur mycket medel som går till de olika sektorerna och politikområdena.

Ministrar och parlamentariker i det nordiska samarbetet sköter inte sina nordiska uppdrag som en huvudsyssla. D.v.s. det nordiska arbetet görs vid sidan av de nationella uppgifterna. Detta faktum gör det ännu mera angeläget att budgetdokumentet har en sådan utformning att det lätt och snabbt skall kunna vara möjligt att utläsa det centrala i budgetförslaget.

Projekthanteringen i budgeten bör det stramas upp omkring. Den generella bilden är att det inom den nordiska budgeten är förhållandevis många projekt som det inte alltid är full politisk kontroll över. Nordiska rådets Kontrollkommitté har ägnat speciell uppmärksamhet åt detta faktum och det i sig bör tolkas som en signal om att projekthanteringen bör granskas kritiskt.

## **3.3 Sektorvisa bemærkninger**

### *3.3.1 Internationellt*

Det er positivt at budgetposterne Arktisk Samarbejdsprogram og Samarbejde med Nordens Naboer i Vest er forhøjet med henholdsvis 1 og 0,5 MDKK. Nordisk Råd støtter fokus på det sårbare arktiske område og finder det relevant med særlige aktiviteter i disse år, hvor Arktisk Råd har henholdsvis dansk og svensk formandskab. Samarbejde med Nordens Naboer i Vest forholder sig ikke mindst til Canada, der også er relevant som arktisk aktør.

Videre er det også positivt, at budgetposten for samarbejde med Hviderusland/EHU har fået tilført ekstra midler. De 5 procent er dog nok ikke tilstrækkeligt, da Nordisk Råd på basis af egne kontakter ved tre rundbordssamtaler med såvel regeringspartier som oppositionspartier udenfor parlamentet foreslår en øget satsning på støtte til demokratiopbygning. På Nordisk Råds session vil der således blive drøftelse af forslag til rekommandation om at Nordisk Ministerråd åbner et informationskontor i Minsk.

Nordisk Råd

## **B 263/præsidiets**

Behandles i:  
Præsidiets

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

Det skulle dels støtte demokratiopbygning f.eks. gennem støtte til NGO program, dels støtte miljøprojekter også fra andre nordiske institutioner som NEFCO og NIB. Selv om det i starten kun skal være et lille kontor, vil det i givet fald blive relevant at finde midler f.eks. fra de eksisterende kontorer i de baltiske lande og Nordvestrusland, der i forslaget til budget er friholdt for besparelser.

Nordisk Råd

## **B 263/presidiet**

Behandles i:  
Præsidiet

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

### *3.3.2 Miljö, energi og naturressurser*

Overordnet set er præsidiet enig i det der fremsættes i Generalsekretærens budgetforslag. Nordisk Råds rekommandationer for de pågældende områder ses i stort omfang at være taget i betragtning i forbindelse med de planlagte initiativer mm. Følgende konkrete forslag ønskes dog inddraget i forbindelse med Ministerrådets videre detailbudgettering:

#### Miljø og bæredygtig udvikling

Projekter, der kan understøtte en fortsat aktiv nordisk profil med hensyn til regulering af kemikalieanvendelse og håndtering af farligt kemikalieaffald. En Stern-rapport for kemikalier kunne være et eksempel.

Desuden ønskes en fortsat indsats i forhold til internationale aftaler om regulering af kviksløv (kunne evt. finansieres over Globaliseringspuljen i krydsfeltet mellem miljø og helse).

Projekter, der kan støtte op omkring Østersøpolitikken på miljøområdet; herunder HELCOM-handlingsplanen og den kommende EU-Østersøstrategi, nedsætte overgødsningen og mindske udslippene af toiletaffald – også fra skibsfarten og småbåde.

Konkrete projekt-samarbejde med myndigheder, forskere og NGO'er i Nordvestrusland og Baltikum.

#### Jordbrug, skovbrug og fiskeri

Fortsætte med at prioritere de strategiske nordiske udredningsprojekter i forhold til EU's revision af fiskeripolitikken (projekter, der eksempelvis ved at vise gode nordiske eksempler og præsenteret på rette tid, sted og vis kan være med til at påvirke dagsordenen for processen og diskussionen om EU-politikken)

I forbindelse med klimaproblematikken (herunder midlerne i globaliseringspuljen): De primære næringer må også samarbejde på nordisk plan om at nedsætte CO<sub>2</sub>-udledningen fra deres egen virksomhed. Dette må prioriteres eksplicit gennem iværksættelse af projekter og forskning.

#### Energi

Nordisk Råd ser frem til at behandle forslag til energi Handlingsprogram 2010-13. Vigtige prioriteringer som må sikres et budgetmæssigt aftryk - er:

- Fortsat styrkelse af det nordiske el-marked og udbedring af flaskehalsproblematikken
- Forbedret nordiske samarbejde om reparationsberedskab på el-nettet,
- Sammenknytning af det baltiske og det nordiske el-net
- Vindmøller i Østersøen med integration til både Norden, Baltikum og Nordeuropa,
- Fremme af vedvarende energi i el-forsyningen (fælles nordiske projekter indenfor rammerne af EU's vedvarende energi direktiv)
- Samarbejde om energieffektivisering og besparelser; herunder boosting af den indsats, der gøres i de offentlige bygninger mm.

#### Globaliseringsinitiativet

Generelt set finder præsidiets de hidtidige, de fortsatte og de nye prioriterede emner som relevante og vigtige at samarbejde om i nordisk regi. Man hæfter sig navnlig ved, at det nye område om transport og energi bør sætte fokus på at udvikle en grøn og klimavenlig transport struktur i de nordiske lande, jf. Nordisk Råds rekommandation 17/2008 herom. Der henvises desuden til de nordiske statsministres udtalelse herom fra det nyligt afholdte møde på Island. Ligeledes bør topforskningsinitiativet fortsætte sit fokus på klimavenlige energiløsninger. Af yderligere forslag, der kunne finansieres under globaliseringsinitiativet, skal udvalget foreslå:

- International aftale om regulering af kviksølvanvendelse mm.
- Konkret opfølgning af EU's kommende Østersøstrategi
- Klimavenligt byggeri – herunder energirenoveringer i offentlige bygninger.

### 3.3.3 Forskning, utbildning och kultur

#### Orkester Norden, skumringstimen o.lign. projekter

Kunstnere har fået ændrede arbejdsvilkår i forbindelse med den gennemførte nordiske kulturreform fra 2007. Et eksempel er musikområdet. Her er betydningsfulde kunsterorganisationer som Nordisk Komponistråd, etableret i 1946 (festivalen Nordiske musikedage etableret i 1888), Ung musik (UNM) og Orkester Norden nu kommet i farezonen eftersom nye projekter og globaliseringsindsatser prioriteres frem for støtte til projekter og aktiviteter i etablerede organisationer. Således bør det undersøges, om det er muligt trods globalisering og projektorientering, at der alligevel opretholdes en række etablerede nordiske organisationer i det nordiske samarbejde. I så fald bør det diskuteres hvilke institutioner og organisationer man ønsker at prioritere med henblik på at sikre deres overlevelse.

#### Topforskningsinitiativet, NordForsk og eScience

Det skal bemærkes at denne type aktiviteter udgør en større og større andel af budgettet. Særligt topforskningsinitiativet har ikke mindst fået tildelt øgede ressourcer. Derfor rejser spørgsmålet sig også, hvorledes der kan sikres politisk og parlamentarisk indflydelse i denne type satsninger. Tidligere har det været diskuteret om NR kunne have observatørstatus i forskellige forsker organer og pga. armslængdeprincippet er dette muligvis ikke hensigtsmæssigt. Alligevel bør det drøftes hvordan en parlamentarisk og demokratisk proces kan iværksættes. Topforskningen har udgjort og udgør fortsat langt den største budgetpost i globaliseringsiltagene, og således bør det være naturligt, at NR også kan få indblik og mulighed for medbestemmelse i denne proces og prioritering.

#### Det baltiske samarbejde

Der bør rejses en diskussion om hvorvidt og i hvilken udstrækning det baltiske samarbejde skal fortsættes. Dette glæder også i forhold til NMRs støtteprogrammer på kulturområdet via KulturKontaktNord. Det er ikke tilfredsstillende at der opretholdes programmer der går til baltisk samarbejde, når budgetterne til Kultur KontaktNord fortsat beskæres. Det nordiske kultursamarbejde bør gå forud og således bør de nordiske informationskontorer også nedtrappe deres aktiviteter mhp. en eventuel afvikling.

#### Kulturministrenes globaliseringsinitiativer

Ministrene har lagt stor vægt på eksport og profilering af kreative nordiske industrier ude i Verden (Canada, Shanghai osv.) I udvælgelsen af de nye globaliseringsprojekter, vil udvalget opfordre til at ministrene laver en satsning omkring børn og unges interkulturelle kompetencer, hvor fokus ligger på at udvikle innovative og kulturelle kompetencer i skoler og uddannelsessteder i Norden for børn og unge og gerne med udgangspunkt i Norges eksempel. Dvs. kulturskole, barnehage/skole, skolesekken og det

Nordisk Råd

#### **B 263/præsidiets**

Behandles i:  
Præsidiets

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

lokale kulturliv det som ut fra et helhetsperspektiv er det mest spesielle med "den norske modellen". En nasjonal strategiplan ("Skapende læring - strategi for kunst og kultur i opplæringen") ser alt dette i sammenheng, og viser hvilken viktig rolle kulturskolen som lokalt ressurscenter kan ha både med bredde- og fordypningstilbud for den enkelte kulturskoleelev, men også som et "nav" i samspillet mellom alle aktørene for skole og kultur i en kommune.

#### Frafald på ungdomsuddannelserne

Det er positivt at NMR allerede har igangsatt følgende:

Nordisk Ministerråd har nylig tatt initiativ til tre prosjekter med relevans for fellesnordisk forskning om frafall og restgrupper i de nordiske landenes utdanningssystemer:

- Frafald i de nordiske utdanningssystemer med fokus på ungdoms-utdannelsen.
- Studie av rekrutteringsproblematikken i de nordiske lærerutdannelser.
- Mulighetsstudie om et nordisk utdanningsforsknings- og formidlingsinitiativ.

Men rådet etterlyser at der igangsættes en egentlig ny forskning på området. De planlagte analyser er udmærkede, men en ny nordisk komparativ forskning bør igangsættes.

Det planlagte er kun en kortlægning af den eksisterende forskning, som er meget begrenset.

#### *3.3.4 Näring*

Overordnet er præsidiets tilfreds med prioriteringer for næringsområdet. Det skal dog bemærkes, at det ville være ønskeligt med en prioritering af projekterne i forbindelse med pro-rata nedskæringen på 1,3 %. Næringsministrene har meldt ud, at man skærer alt på lige fod, men her ville udvalget have set en evaluering af eksisterende projekter, og en vurdering af hvor pengene gør mest nytte.

#### Transportpolitik

I budgetforslaget fokuseres der på transportområdet i forbindelse med den store afhængighed af olie, som er en udfordring og der står videre at de nordiske lande skal samarbejde om at fremme en større anvendelse af elbiler og arbejde for fælles standarder i alternative drivmidler. Rådet ser på transportpolitikken som meget mere omfattende end som så. Udvalget har påpeget at de nordiske lande må satse på en mere holistisk tilgang til hele transportsektoren, og indlede et samarbejde om udvikling og anvendelse af energieffektive, klimavenlige og miljøvenlige transportløsninger for luft-, land- og søtransporter. Det fremgår af budgetforslaget at energi og transport er et af de nye satsningsområder indenfor globaliseringsinitiativet. Det er dog en kortsigtet løsning, og rådet mener at der må sættes ind med mere langsigtede løsninger for at lykkes med en stærk nordisk transportpolitik.

#### Innovationspolitik

Ministerrådet skal udarbejde en handlingsplan for innovations- og næringsområdet 2010, og her ønsker rådet at man styrker indsatsen på bruger- og medarbejderdreven innovation. De nordiske lande har store kompetencer og erfaringer indenfor dette område, og en styrkelse af denne sektor vil betyde bedre konkurrencekraft og en stærkere platform for nye løsninger og produkter.

#### Pant- og retursystem

Nordisk Råd

#### **B 263/præsidiets**

Behandles i:  
Præsidiets

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

Rådet bifalder Grænsehinderforums nedsættelse af en hurtigarbejdende arbejdsgruppe med opgave at afdække muligheder for større nordisk samordning af pant- og retursystemerne. Udvalget mener, at når de tekniske muligheder ER til stede, må det være et spørgsmål om politisk vilje, om man kan få det til. Rådet anbefaler, at man sætter midler af for at de konklusioner som arbejdsgruppen kommer frem til ved slutningen af 2009, hurtigt kan blive inkorporeret i de nordiske lande.

Nordisk Råd

## **B 263/presidiet**

Behandles i:  
Præsidiet

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

### Globalisering

Rådet glæder sig over, at energi og transport er et af de nye globaliseringsinitiativer. Siden omlægningen af ministerrådene i 2005 har transportområdet ikke haft et ministerråd, og har derved været forsømt i det nordiske samarbejde. Rådet støtter at området kommer ind igen, og anbefaler at ministerrådet ser på rådets rek. 17/2008 herom.

Rådet ser videre frem til en konkretisering af de nye globaliseringstiltag, og vil foreslå følgende områder som indsatsområder i fremtidige globaliseringsinitiativ:

- Entreprenørskab. Fælles nordisk riskapitalfond, som kan støtte nye entreprenører
- Kvinders etablering af virksomheder. Støtte til kvindelige entreprenører. Stort satsningsområde på EU- og OECD niveau

### *3.3.5 Rättspolitik och konsumentfrågor*

#### Anti-diskrimination/ligestilling

Rådet noterer at området "Ligestilling" kun omfatter ligestilling mellem køn.

Rådet er dog af den opfattelse, at det er vigtigt, at Norden også bliver i stand til at fremme ligestillingen indenfor andre områder. Rådet ser perspektiv i, at ligestilling ikke blot omfatter køn, men derimod at begrebet bliver udvidet til at omfatte ligestilling mellem langt flere grupper i samfundet. Begrebet er snært forbundet med anti-diskrimination og ligebehandling, og bør derfor opfattes bredere. Rådet ønsker ligestilling med hensyn til køn, race, etnisk oprindelse, religion, tro, handicap, alder og seksuel orientering.

#### Migration, flygtninge og integration

Rådet noterer at det i globaliseringsinitiativerne ikke omfattes emner om migration, flygtninge og integration. Rådet mener at disse områder skal prioriteres og løftes frem indenfor det nordiske samarbejde. I henhold til Helsingforsaftalen skal de nordiske lande bestræbe sig på at udvikle samarbejdet på det retslige, det kulturelle, de sociale og økonomiske område såvel som i spørgsmålet vedrørende samfærdsel. Aspekterne omkring migration og flygtninge omfatter samtlige samarbejdsområder. Migrationsanliggender er ikke bare nationale anliggende, men derimod bestemmelser, der har grænseoverskridende og praktiske konsekvenser for de andre nordiske lande. Derfor er rådet af den opfattelse, at emnerne skal omfattes af det nordiske samarbejde, og dermed også fremgå af budgettet.

#### Forbrugerpolitik

Rådet konstaterer at forbrugerpolitik ikke længere findes i NMR budgettet. Nordisk Råd har gentagne gange beklaget, at forbrugerpolitik er nedprioriteret i forbindelse med strukturreformen i Ministerrådet i 2005. Rådet er fortsat optaget af forbrugerpolitiske emner, og har forsøgt at få forbrugerpolitik tilbage på dagsordenen. Ikke mindst i forhold til de mange forbrugerpolitiske grænsehindre og mangler på koordinering eller fælles regler, hvilket generer dagligdagen for mange borgere i Norden. Derfor mener rådet, at der skal reserveres nødvendige midler i budgettet til at foku-

sere på forbrukerpolitikk – evt. i forhold til de grænsehindringer, der i dag eksisterer for forbrugerne i Norden.

Nordisk Råd

### 3.3.6 Social, hälsa och välfärd

Velferdsutvalget merker seg at det er en selektiv besparelse i budsjettet for 2010 som gjør at det reelle kuttet på helse og sosialfeltet er mer enn 1, 3 % pro rata reduksjon for 2010. Forklaringen ligger i tidligere anvendte midler i forbindelse med krisehåndtering i den østasiatiske tsunami-katastrofe ved årsskifte 2004/05. Ut fra den informasjonen som foreligger i budsjettet er det vanskelig å ha en klar formening om denne reduksjonen.

Nordisk råd er fornøyd med at Helse og velferd er ett av hovedtemaene for de nye globaliseringsinitiativene for 2010. For Rådets del blir det viktig å konkretisere, prioritere, målrette og fokusere på valg av tema innenfor globaliseringsinitiativer helse og velferd.

Rådet har tidligere fremsatt ønske om at de nye globaliseringsinitiativene for helse og velferd bør fokusere på følgende tre hovedtemaer:

- Hiv/aids og multiresistent tuberkulose
- Unges situasjon på arbeidsmarkedet
- Psykisk helse

Det er viktig for Rådet at gode nordiske institusjoner som NHV og nå den nye organisasjonen NVC, får muligheter til å gjennomføre de programmer som gir stor nordisk nytteverdi og en videreutvikling av aktuell tematikk som for eksempel smittevern.

Rådet merker seg at innenfor nordisk velferdsinnovasjon er det for budsjett 2010 fokusert på tre kjerneområder:

- Den demografiske utviklingen (marginalisering av utsatte grupper, bevare arbeidskraften, skape en bæredyktig velferdsproduksjon).
- Kvalitetsutvikling i sosial og helseområdet (behovet for spesialister, utvikling av kommunikasjonsteknologi og psykisk helse)
- Samarbeid med Nordens nærområder (styrke samarbeidet innenfor den nordlige dimensjons område)

Rådet stiller sig positivt til disse prioriteringene.

## 4. Framtida budgetprioriteringar

Presidiet vill innan utgången av 2009 till Nordiska ministerrådet meddela om rådets prioriteringar i budgeten för 2011.

## 5. Reservation

Den konservativa gruppen i Nordiska rådet anser prinsipiellt att den nordiska budgeten bör minskas. Som konsekvens har den konservativa gruppen lämnat ett förslag till inbesparingar på 17 918 000 DKK som motsvarar ca. 2 % av den totala budgeten (bilaga).

## 6. Konklusion

Presidiet föreslår att

Nordiska rådet rekommenderar Nordiska ministerrådet

## B 263/presidiet

Behandles i:  
Præsidiets

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

- 1) att öka anslaget för 2-2251-2 Konst- och kulturprogrammet med 1 000 000 DKK
- 2) att öka anslaget för 1-2205-2 för Nordiska kulturfonden med 663 000 DKK. Nordisk Råd
- 3) att inom ramen för 2-2251-2 Konst- och kulturprogrammet öronmärka 500 000 DKK för den nordiska biblioteksveckan. **B 263/presidiet**
- 4) att inom ramen för 1-2203-1 Dispositionsmedel kultur öronmärka 1 000 000 DKK för Orkester Norden. Behandles i:  
Præsidiets
- 5) att inom ramen för 3-3301-1 Projektmedel – miljö öronmärka 2 000 000 DKK för Östersjöaktiviteter i förhållande till BSAP. Bilag:  
- Ministerrådsförslag  
- Reservation från Den konservativa gruppen
- 6) att inom ramen för 2-2505-1 Dispositionsmedel Utbildning och forskning öronmärka 2 000 000 DKK för forskning om Frafald (bettingat av beslut i MR-U den 8 december)

J.nr. 09-00223-3

Stockholm, 27 oktober 2009

*Bendiks H. Arnesen (A)*  
*Line Barfod (EL)*  
*Bjarni Benediktsson (Sj.)*  
*Sinikka Bohlin (s), president*  
*Per-Kristian Foss (H)*  
*Christina Gestrin (sv)*

*Helgi Hjörvar (A)*  
*Johan Linander (c)*  
*Kent Olsson (m), vicepresident*  
*Marion Pedersen (V)*  
*Niels Sindal (S)*  
*Erkki Tuomioja (sd)*

## om Nordisk Ministerråds budget for 2010

MR-SAM har vedtaget Nordisk Ministerråds budgetforslag 2010 med en total udgiftsramme på 910,183 MDKK i 2009-priser. I forhold til Generalsekretærens budgetforslag 2010 foreligger der revideret tekster på budgetpost 4-4382-3 "Nordisk institutt for Odontologiske Materialer (NIOM)" og budgetpost 5-1050-2 "Tjenestemandsoordningen". Disse vedlægges som bilag 1 og 2.

I ministerrådsforslaget ligger der udmøntede midler under globaliseringsinitiativerne (budgetpost 5-3000-1). Samarbejdsministrene vil i skriftlig procedure godkende fordelingen af globaliseringsmidlerne. Beslutningen vil blive indarbejdet i det endelige budget, der skal godkendes på sessionen i Stockholm.

De nye globaliseringsinitiativer og fordelingen af globaliseringsmidlerne vil blive drøftet mellem formanden for samarbejdsministrene og Nordisk Råds budgetgruppe.

### Bilag

- |         |  |
|---------|--|
| Bilag 1 | Revideret tekst - Nordisk institutt for Odontologiske Materialer |
| Bilag 2 | Revideret tekst - Tjenestemandsoordningen                        |

Nordisk Råd

### B 263/presidiet

Behandles i:  
Præsidiat

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

**NOTAT**

Til

NSK/MR-SAM

Kopi

Fra

Emne

Budget 2010 - ministerrådsforslag

**B 263/presidiet**Behandles i:  
PræsidietsBilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den  
konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

Nordisk Ministerråd

Store Strandstræde 18  
DK-1255 København K  
Tel +45 3396 0200  
Fax +45 3396 0202  
www.norden.org**Revideret tekst - Nordisk institutt for odontologiske materialer***4-4382-2 Nordisk institutt for Odontologiske Materialer (NIOM)*13. august 2009  
09-01445-16

| Valuta           | Budget 10  | Budget 09  | Budget 08  | NMR fin. 08 | Bud.disp av   |
|------------------|------------|------------|------------|-------------|---------------|
| 6.1.1..1.1       | 10.669.000 | 10.669.000 | 10.358.000 | 60%         | Institutionen |
| <b>NOK</b>       |            |            |            |             |               |
| <b>MODSVARER</b> | 10.029.000 | 10.029.000 | 9.426.000  |             |               |
| <b>DKK</b>       |            |            |            |             |               |

**6.1.1..1.2****FORMÅL**

NIOM har til opgave at sikre, at de materialer og metoder som bruges i tandlægeplejen i Norden er sikre og hensigtsmæssige for patienter og tandlægepersonel. NIOM's forsknings- og informationsvirksomhed skal baseres på et videnskabeligt grundlag og skal være praktisk anvendeligt i klinisk øjemed.

De nordiske Social- og Sundhedsministre besluttede på deres møde den 30. juni 2009 i Reykjavik, Island at omdanne Nordisk Institut for Odontologiske Materialer (NIOM) til samarbejdsorgan organiseret som datterselskab under UniRand AS ved Universitet i Oslo med virkning fra januar 2010. Formålet er at styrke NIOMs muligheder for at skabe synergi og sikre en stærkere faglig forankring i et nationalt forskningsmiljø. Der er fortsat lagt stor vægt på at NIOM opretholder en nordisk profil og styret sammensættes med repræsentationer fra alle de nordiske lande.

**Priorite-  
ringer  
2010**

- i Indenfor området, basal biomaterialeforskning indtager NIOM en førerposition og dette område skal videreudvikles parallelt med patientnær forskning. Det sidste er højest prioriteret, da brugen af amalgam er blevet forbudt i Sverige og Norge. På den baggrund, er forskningen vedrørende alternative tandfyldningsmateriale, yderst relevant for patienter og sundhedsmyndigheder i Norden.

Nordisk Råd  
B 263/præsidiat

Den nordiske produktdatabase har i 2009 gennemgået en total revision mht. indhold og logistik. Dette er delvist en konsekvens af de forringelser af reglementet, som varetager patientsikkerheden indenfor EU. I den forbindelse er det vigtigt, at produktbasen fungerer som modvægt til producenternes reklamebaserede information til patienter og sundhedspersonale.

Behandles i:  
Præsidiat  
Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den

Udviklingen af den nordiske dimension i et internationalt perspektiv er et væsentligt mål for 2010. Derfor vil Nordisk og internationalt samarbejde og netværk med andre institutioner indenfor NIOM's virksomhedsområde blive prioriteret. Gæsteforskerordninger er således en vigtig del af dette samarbejde.

konservativa gruppen  
J.nr. 09-00223-3

**Kontrakt-  
periode**

Ny kontrakt indgås 2010

**Økonomi**

Ingen bemærkninger

**Ledelse og  
Adm.**

Planlagte udgifter:  
Faktiske udgifter: 2.638.579 NOK

## NOTAT

### B 263/presidiet

Til

NSK/MR-SAM

Kopi

Fra

Emne

Budget 2010 - ministerrådsforslag

Behandles i:  
Præsidiets

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den  
konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

Nordisk Ministerråd

Store Strandstræde 18  
DK-1255 København K  
Tel +45 3396 0200  
Fax +45 3396 0202  
www.norden.org

### Revideret tekst - Tjenestemandsordningen

5-1050-2 Tjänstemannautbyte

13. august 2009  
09-01445-16

| Valuta           | Budget 10 | Budget 09 | Budget 08 | disp./bud 08 | Bud.disp av       |
|------------------|-----------|-----------|-----------|--------------|-------------------|
|                  | 0         | 1.023.000 | 2.011.000 | 70%          | Generalsekretæren |
| <b>6.1.1.1.3</b> |           |           |           |              |                   |
| <b>DKK</b>       |           |           |           |              |                   |

#### 6.1.1.1.4

#### FORMÅL

Samarbejdsministrene har besluttet att dra in beviljningen till tjenestemandsudvekslingen i budget 2010 som led i en overordnet prioritering på samarbejdsministrenes rammer til fordel for Nordisk Ministerråds initiativer til Island og Globaliseringsinitiativerne. Beslutet gæller enbart for år 2010.

**B 263/presidiet**

Behandles i:  
Præsidiets

Bilag:  
- Ministerrådsforslag  
- Reservation från Den  
konservativa gruppen

J.nr. 09-00223-3

## Konservativa gruppens forslag inför NMR:s budget 2010

Den konservative gruppen i Nordiska rådet anser att rådets totale budget bør minskas. NMR:s totale budget är på 907 291 000 DKK og i linje med vårt forslag læmnar gruppen härmed ett specificerat besparingsforslag på 1,97 % av den totale budgeten.

### Besparingsforslag

**1. 2-3127-2 Politikutveckling vuxnas lærande, 6 575 000;-**

Vi anser att man inom ramen for det nordiske inte bør satsa på dette. Vuxnas lærande står de enskilda lænderne for varfor det ikke er nødvendigt med en extra nordisk indsats her.

**2. 2-2520-1 Rådgivningsgruppen for Nordiskt samarbejde om vuxnas lærande, 1 123 000;-**

I konsekvens med vårt forslag om besparing punkt 1 foreslår vi at disse penge også spares.

**2. 5-0180-3 NMRS Sekretariat, 500 000;-**

Sekretariatets totale budget är på 72 188 000;- . Den konservative gruppen har redan tidligere sett med oro på at sekretariatets budget växer, vilket visat sig vara ett faktum de senaste åren. Vi anser at det bør vara rimligt for sekretariatet at udføre sine opgaver på et bra sätt med en mindre budget. Derfor foreslår vi en nedskæring med 500 000;- .

**3. 1-4480-3 Nordiskt institut for kvinno- og kønsforskning, 5 000 000;-**

De virkelige udfordringerne i at forbedre kvinders situation består i at bekæmpe trafficking og kønssygdomme, hvilket tilhører et af den konservative gruppens prioriteringsområder. Et nordiskt institut for kvinno- og kønsforskning anser vi ikke vara et prioriteret område for det nordiske samarbejde.

**3. 1-2223-1 Nordisk journalistisk videreuddannelse, 2 520 000;-**

Syftet med uddannelsen søges vara at skabe og vidholde medias interesse for nordisk samhørighed og kulturell gemenskap. Metoden är høgst tveksam da den går ud på at lade journalister træffes via kurser og seminarier for at opnå målet.

**4. 1-2221-2 Nordiske dataspilprogram, 2 200 000;-**

Trots at NMR foreslår at reducere posten med 2% ; - är 11 062 000;- fortfarande meget penge at afsætte til en institution inom det nordiske samarbejde som syftar til at fremme produktionen af dataspilprogram. I grund og botten bør konsumenterne på en fri marknad afgøre hvilke dataspil som holder høj kvalitet og således efterfrages. Ett första steg är derfor at minske posten med 2 200 000;- .

**Totalt besparingsforslag:**

**17 918 000;-**

Det finns samtidigt ett antal områder som vi vill prioritere; nordiskt samarbejde kring miljøfråger og hållbar udvikling, fortsatt reformering af det nordiske samarbejde, undanrøjtelse af grænshinder og fremjænde af grænsregionalt samarbejde, styrke Nordens rolle i det europæiske samarbejde, fremjænde af innovationskraft og tillvækst i Norden og Østersjøområdet samt bekæmpning af trafficking og narkotikahandel.